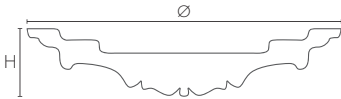


DEKORACJE  
DECORATIONS  
DEKORATIONEN

DEKORACJE SUFITOWE  
CEILING ORNAMENTS  
DECKENDEKORATIONEN



| R-03  |  | 101 | S  | 77,5 x 510 mm/ H 40 mm | 880520   | 10 |
|-------|--|-----|----|------------------------|----------|----|
| R-04  |  | 101 | S  | ø 648 mm/ H 100 mm     | 880537   | 1  |
| R-08  |  | 101 | S  | ø 380 mm/ H 45 mm      | 880612   | 10 |
| R-09  |  | 101 | S  | ø 375 mm/ H 44 mm      | 880636   | 15 |
| R-10  |  | 101 | S  | ø 460 mm/ H 38 mm      | 880643** | 20 |
| R-11  |  | 101 | S  | ø 485 mm/ H 41 mm      | 880650   | 10 |
| R-12  |  | 101 | S  | ø 620 mm/ H 41 mm      | 880667   | 10 |
| R-13  |  | 101 | S  | ø 740 mm/ H 38 mm      | 880674   | 12 |
| R-14  |  | 101 | S  | ø 600 mm/ H 70 mm      | 880681   | 10 |
| R-15  |  | 101 | S  | ø 690 mm/ H 65 mm      | 880698   | 5  |
| R-16  |  | 101 | S  | ø 775 mm/ H 40 mm      | 880704   | 15 |
| R-18  |  | 101 | S  | ø 610 mm/ H 75 mm      | 880773   | 5  |
| R-19  |  | 101 | S  | ø 830 mm/ H 50 mm      | 880551   | 5  |
| R-20  |  | 101 | S  | ø 460 mm/ H 45 mm      | 880599   | 10 |
| R-21  |  | 101 | S  | ø 600 mm/ H 82 mm      | 880605   | 10 |
| R-22  |  | 101 | S  | ø 950 mm/ H 113 mm     | 861093   | 5  |
| R-23  |  | 101 | S  | ø 510 mm/ H 30 mm      | 861109   | 5  |
| R-24  |  | 101 | S  | ø 535 mm/ H 34 mm      | 861130   | 15 |
| R-25K |  | 101 | BM | ø 246 mm/ H 30 mm      | 839856   | 20 |
| R-26K |  | 101 | BM | ø 305 mm/ H 30 mm      | 839863   | 15 |
| R-27K |  | 101 | BM | 470 x 345 mm/ H 80 mm  | 840340   | 5  |
| R-28K |  | 101 | BM | ø 475 mm/ H 35 mm      | 840357   | 5  |
| R-29K |  | 101 | BM | ø 495 mm/ H 45 mm      | 840364   | 10 |
| R-30K |  | 101 | BM | ø 559 mm/ H 45 mm      | 840371   | 5  |
| R-31K |  | 101 | BM | ø 762 mm/ H 60 mm      | 839870   | 5  |
| R-32K |  | 101 | BM | 940 x 660 mm/ H 35 mm  | 839887   | 5  |



R-25K



R-26K



R-20



R-28K



R-24



R-30K



R-12



R-15



R-19



R-22

DEKORACJE  
DECORATIONS  
DEKORATIONEN



R-09



R-08



R-10



R-11



R-29K



R-23



R-14



R-21



R-18



R-13



R-31K



R-16



R-27K



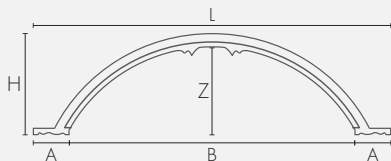
R-03



R-32K



R-04



|          |        |       |       |          |
|----------|--------|-------|-------|----------|
| L        | H      | Z     | A     | B        |
| ø 684 mm | 100 mm | 80 mm | 57 mm | ø 570 mm |

## ZAPOZNAJ SIĘ Z NASZYM PIKTOGRAMAMI

## GET FAMILIAR WITH OUR PICTOGRAMS

## MACHEN SIE SICH MIT UNSEREN PIKTOGRAMMEN VERTRAUT

### MATERIAŁ/ MATERIAL/ MATERIAL

|                                                                                                                                                              |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Polistyren ekstrudowany<br>Extruded polystyrene<br>Extrudiertes polystyrol |  Stal nierdzewna<br>Stainless steel<br>Edelstahl |  Drewno<br>Wood<br>Holz                                      |
|  Aluminium<br>Aluminium<br>Aluminium                                        |  Mosiądz<br>Brass<br>Messing                     |  Struktura drewna 3D<br>3D wood texture<br>3D - Holzstruktur |
|  Polichlorek winylu<br>Polyvinyl chloride<br>Polyvinyl chlorid              |  MDF<br>MDF<br>MDF                               |                                                                                                                                                 |

### POZOSTAŁE/ OTHERS/ SONSTIGE

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Produkt do podłóg LVT<br>A product for LVT flooring<br>Produkt für LVT-Bodenbeläge   |  Akcesoria<br>Accessories<br>Zubehör                                                                                               |  Produkt przeznaczony do malowania<br>Product intended for painting<br>Für Malerarbeiten bestimmtes Erzeugnis                           |
|  Profil oświetleniowy<br>Lighting profile<br>Beleuchtungsprofil                       |  Max. pokrycie dylatacji<br>Max. expansion joint coverage<br>Max. Fugenabdeckung                                                   |  Cięcie za pomocą piły z drobnymi ząbkami<br>Cutting with a fine-toothed saw<br>Schneiden mit einer feinzahnigen Säge                   |
|  Z surowców naturalnych<br>Made from natural materials<br>Aus natürlichen Ressourcen |  Produkt do użytku wewnątrz i na zewnątrz<br>Product for indoor and outdoor use<br>Produkt für den Innen- und Außenbereich        |  Cięcie za pomocą pilarki ukosowej<br>Cutting with a mitre saw<br>Schneiden mit einer Gehrungssäge                                     |
|  Profil do wyginania<br>A profile for bending<br>Biegeprofil                        |  Montaż<br>Assembly<br>Montage                                                                                                   |  Cięcie za pomocą gilotyny<br>Guillotine cutting<br>Schneiden mit der Guillotine                                                      |
|  Klasa ścieralności<br>Abrasion class<br>Abriebfestigkeitsklasse                    |  Produkt nie nadaje się do malowania<br>The product is not suitable for painting<br>Das Produkt ist nicht zum Streichen geeignet |  Kod QR - szczegółowa instrukcja montażu<br>QR code - detailed assembly instructions<br>QR-Code - ausführliche Installationsanleitung |
|  Do ogrzewania podłogowego<br>For underfloor heating<br>Für Fußbodenheizung         |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                            |

### SYMBOLE LOGISTYCZNE/ LOGISTICS SYMBOLS/ LOGISTISCHE SYMBOLE

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Ilość w opakowaniu jednostkowym<br>Quantity per unit pack<br>Menge pro Packung          |  Kolor lub deseń produktu<br>Product colour or design<br>Produktfarbe oder - design |  Listwa/ profil<br>Strip/Profile<br>Leiste/Profil    |  Zakończenie lewe<br>Left-hand end cap<br>Linksseitiges Abschlussstück    |
|  Ilość w opakowaniu zbiorczym<br>Quantity per bulk package<br>Menge pro Sammelverpackung |  Długość produktu<br>Product length<br>Produktlänge                                 |  Narożnik zewnętrzny<br>External corner<br>Außenecke |  Zakończenie prawe<br>Right-hand end cap<br>Rechtsseitiges Abschlussstück |
|  Ilość na palecie<br>Pallet quantity<br>Anzahl pro Palette                               |  Wysokość produktu<br>Product height<br>Produkthöhe                                 |  Narożnik wewnętrzny<br>Internal corner<br>Innenecke |  Komplet zakończeń<br>Set of end caps<br>Abschlussstücke Komplett         |
|  Pojemność jednostkowa<br>Unit volume<br>Volumen                                         |  Grubość produktu<br>Product thickness<br>Produktdicke                              |  Łącznik<br>Connector<br>Verbindungsstück            |  Narożnik MDF<br>MDF corner<br>MDF-Ecke                                   |

ZAPOZNAJ SIĘ Z NASZYMI PIKTOGRAMAMI  
 GET FAMILIAR WITH OUR PICTOGRAMS  
 MACHEN SIE SICH MIT UNSEREN PIKTOGRAMMEN VERTRAUT

EFEKT WYKOŃCZENIA PRODUKTÓW/ TYPES OF PRODUCT FINISHES/ VEREDELUNG

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>AM</div> <div>                         Produkt anodowany - matowy<br/>                         Anodised product – matt<br/>                         Eloxiertes Produkt - matt                     </div>      | <div>LS</div> <div>                         Lakier satynowy<br/>                         Satin lacquer<br/>                         Lack satiniert                     </div>                                                  | <div>BM</div> <div>                         Produkt barwiony w masie - matowy<br/>                         Full body coloured product - matt<br/>                         Einfarbiges Produkt - matt                     </div>      |
| <div>CP</div> <div>                         Chrom połysk<br/>                         Chrome gloss<br/>                         Chrom glanzend                     </div>                                          | <div>OT</div> <div>                         Okleina połmat<br/>                         Foil with wood structure<br/>                         Folie mit Holzstruktur                     </div>                                | <div>BP</div> <div>                         Produkt barwiony w masie - połysk<br/>                         Full body coloured product - gloss<br/>                         Einfarbiges Produkt - glanzend                     </div> |
| <div>D</div> <div>                         Produkt do malowania matowy<br/>                         Product for painting, matt<br/>                         Produkt zum Streichen, matt                     </div> | <div>PB</div> <div>                         Stal nierdzewna naturalna<br/>                         Natural stainless steel<br/>                         Edelstahl natürllich                     </div>                        | <div>FP</div> <div>                         Folia połysk<br/>                         Gloss foil<br/>                         Folie glanzend                     </div>                                                              |
| <div>FM</div> <div>                         Folia matowa<br/>                         Matt foil<br/>                         Folie matt                     </div>                                                 | <div>SZ</div> <div>                         Stal nierdzewna szczotkowana<br/>                         Brushed stainless steel<br/>                         Edelstahl geburstet                     </div>                      | <div>LM</div> <div>                         Lakier matowy<br/>                         Matt lacquer<br/>                         Mattlackierung                     </div>                                                           |
| <div>LT</div> <div>                         Lakier połmat<br/>                         Semi-gloss lacquer<br/>                         Lack halbmatt                     </div>                                    | <div>AP</div> <div>                         Produkt anodowany - połysk<br/>                         Anodised product – gloss<br/>                         Eloxiertes Produkt - glanzend                     </div>             | <div>LP</div> <div>                         Lakier połysk<br/>                         Gloss lacquer<br/>                         Lack glanzend                     </div>                                                           |
| <div>MM</div> <div>                         Malowanie proszkowe - matowe<br/>                         Powder coating - matt<br/>                         Pulverbeschichtung - matt                     </div>      | <div>MP</div> <div>                         Malowanie proszkowe - połysk<br/>                         Powder coating - gloss<br/>                         Pulverbeschichtung - glanzend                     </div>             | <div>OM</div> <div>                         Okleina mat<br/>                         Foil with wood finishes<br/>                         Folie mit Holzoptik                     </div>                                             |
| <div>S</div> <div>                         Wykończenie surowe<br/>                         Raw finish<br/>                         Rohe Oberfläche                     </div>                                      | <div>SP</div> <div>                         Polerowane aluminium lub mosiądz<br/>                         Polished aluminium or brass<br/>                         Poliertes Aluminium oder Messing                     </div> | <div>VP</div> <div>                         Wysoki połysk - stal nierdzewna<br/>                         Stainless steel - high gloss<br/>                         Hochglanz - Edelstahl                     </div>                  |
| <div>PB</div> <div>                         Lakier wysoki połysk<br/>                         High-gloss lacquer<br/>                         Hochglanz-Lack                     </div>                            |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                      |

# WARUNKI UŻYTKOWANIA PRODUKTÓW

## CONDITIONS OF USE OF THE PRODUCTS

### VERWENDUNGSBEDINGUNGEN FÜR DIE PRODUKTE

W trosce o Twoje zdrowie, bezpieczeństwo oraz długą żywotność produktów firmy Cezar przygotowaliśmy ogólne porady dotyczące montażu i użytkowania naszych wyrobów. W szczególności należy pamiętać, że:

- elementy wykończeniowe (listwy PVC, profile aluminiowe i mosiężne ze stali nierdzewnej) należy chronić przed zabrudzeniem materiałami mokrymi (beton, zaprawa, klej, fugi do płytek itp.) stosowanymi w przemyśle budowlanym, np.:  
w przypadku zabrudzenia należy niezwłocznie zmyć zanieczyszczenie czystą wodą,
- do przycinania profili metalowych nie stosować narzędzi mogących spowodować pękanie się materiału,
- do czyszczenia elementów metalowych nie należy stosować środków zawierających chlor lub inne substancje żrące,
- do montażu profili metalowych stosować tylko kleje montażowe i silikony neutralne chemicznie,
- do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych nie należy używać żadnych materiałów czyszczących zawierających rozpuszczalniki,
- elementy na których pozostały reszki etykiet, metek cenowych czy taśm należy zmyć szmatką nasączoną denaturatem,
- przed układaniem podkładów pod panele podłogowe posadzka powinna być oczyszczona i zabezpieczona przed wilgocią folią PE,
- do konserwacji podłóg drewnianych, drewnopochodnych, paneli ściennych oraz parapetów należy używać środków czyszczących przyjaznych dla środowiska naturalnego i nie wchodzących w reakcję z laminatem pokrywającym ich powierzchnię,
- do czyszczenia powierzchni trzeba stosować tkaninę o wysokim współczynniku pochłaniania wilgoci.

Pamiętaj, aby wszelkie prace budowlane były wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników, którzy respektują przepisy prawa budowlanego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wyroby, które zostały użyte niezgodnie z przeznaczeniem, lub uległy uszkodzeniu w trakcie nieprawidłowego montażu.

For the sake of your health, safety and the long life of products by Cezar, we have prepared general advice on the installation and use of our products. In particular, remember the following:

- finishing elements (PVC strips, aluminium and brass stainless steel profiles) must be protected from contamination with wet materials, such as concrete, mortar, adhesive, tile grout, etc. used in the construction industry, for example in the event of contamination, the contamination must be washed off immediately with clean water,
- do not use tools that could overheat the material when cutting metal profiles,
- do not use agents containing chlorine or other corrosive substances to clean metal parts,
- use only chemically neutral mounting adhesives and silicones for installation of metal profiles,
- do not use any cleaning materials containing solvents to clean plastic parts,
- any parts with residues of labels, price tags or tapes should be washed off with a cloth soaked in denatured alcohol,
- the floor for laying laminate flooring underlay should be cleaned and protected against moisture with a PE film before laying the underlay,
- for maintenance of wooden and wood based floors, wall panels and window sills, use environmentally friendly cleaning agents and do not react with the laminate flooring,
- use a fabric with a high moisture-absorbing capacity to clean the surface.

Remember to make sure that any construction work is carried out by qualified workers who respect building regulations. The manufacturer shall not be held liable for the products which have been used other than for their intended purpose or damaged during improper installation.

Im Interesse Ihrer Gesundheit, Ihrer Sicherheit und der Langlebigkeit der Produkte von Cezar haben wir allgemeine Hinweise für die Montage und den Gebrauch unserer Produkte zusammengestellt. Dabei ist insbesondere Folgendes zu beachten:

- Verkleidungselemente (PVC-Leisten, Aluminium und Messingprofile aus rostfreiem Stahl) müssen vor Verunreinigungen mit feuchten Baustoffen (Beton, Mörtel, Kleber, Fugenmörtel usw.) geschützt werden, z. B.: Im Falle einer Verunreinigung muss diese sofort mit sauberem Wasser abgewaschen werden.
- Beim Schneiden von Metallprofilen keine Werkzeuge verwenden, die das Material überhitzen können,
- Chlorhaltige Mittel oder andere ätzende Stoffe sollten nicht zur Reinigung von Metallteilen verwendet werden.
- Für die Montage von Metallprofilen nur chemisch neutrale Montagekleber und Silikone verwenden.
- Zur Reinigung von Kunststoffteilen dürfen keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwendet werden.
- Eventuelle Rückstände von Etiketten, Preisschildern oder Klebebandern sollten mit einem in denaturiertem Alkohol getränkten Tuch abgewaschen werden.
- Der Boden sollte gereinigt und mit PE-Folie vor Feuchtigkeit geschützt werden, bevor die Unterlage für die Bodenplatten verlegt wird.
- Für die Pflege von Holz- und Holzwerkstoffböden, Wandplatten und Fensterbänken sind umweltfreundliche Reinigungsmittel zu verwenden, die nicht mit dem Laminat reagieren, das die Oberfläche bedeckt.
- Zur Reinigung der Oberfläche muss ein Gewebe mit hoher Feuchtigkeitsaufnahme-fähigkeit verwendet werden.

Achten Sie darauf, dass alle Bauarbeiten von qualifizierten Arbeitskräften ausgeführt werden, die die Bauvorschriften einhalten. Der Hersteller haftet nicht für Produkte, die nicht bestimmungsgemäß verwendet wurden oder bei unsachgemäßer Installation beschädigt wurden.

! W czasie wykonywania pracy należy stosować się do ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy. Uchroni to przed nieprzyjemnymi urazami oraz zapewni odpowiedni poziom bezpieczeństwa i pewny montaż!

! Observe the general EHS rules when carrying out work. This could protect you from injuries and ensure adequate safety and secure installation!

! Bei der Durchführung der Arbeiten müssen die allgemeinen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften eingehalten werden. So schützen Sie sich vor unangenehmen Verletzungen und sorgen für ausreichende Sicherheit und einen sicheren Einbau!

i Kolor wyrobu z różnych partii produkcyjnych może nieznacznie różnić się między sobą odcieniem.

i The colour of the products from different production batches may vary slightly in shade.

i Die Farbe des Produkts aus verschiedenen Produktionschargen kann leicht variieren.



**CEZAR**  
ul. Strefowa 2  
19-300 Elk, Poland  
tel. +48 87 620 99 00  
www.cezar.eu  
E-mail: cezar@cezar.eu



Postępowanie z odpadami - sposób ich segregacji - musi być zgodne z krajowymi i lokalnymi przepisami.